



Visual References



The Song of the Ruins



Singing and Choreography.

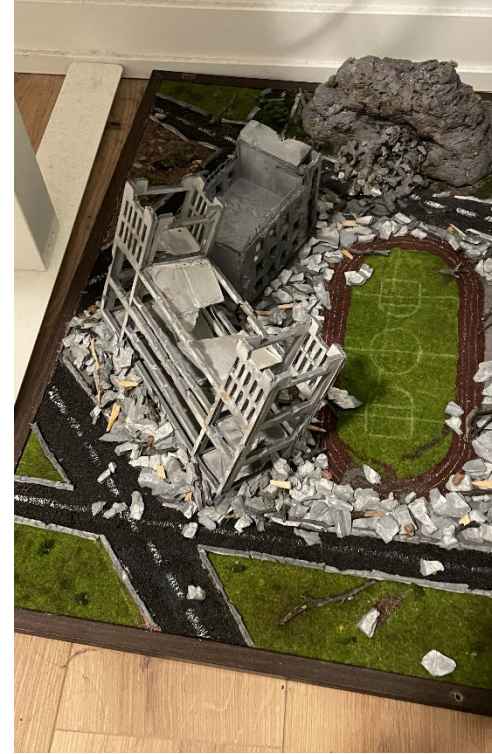
A song about how humans defend our dignity and decency by wearing proper clothes.



Prologue: A Funeral



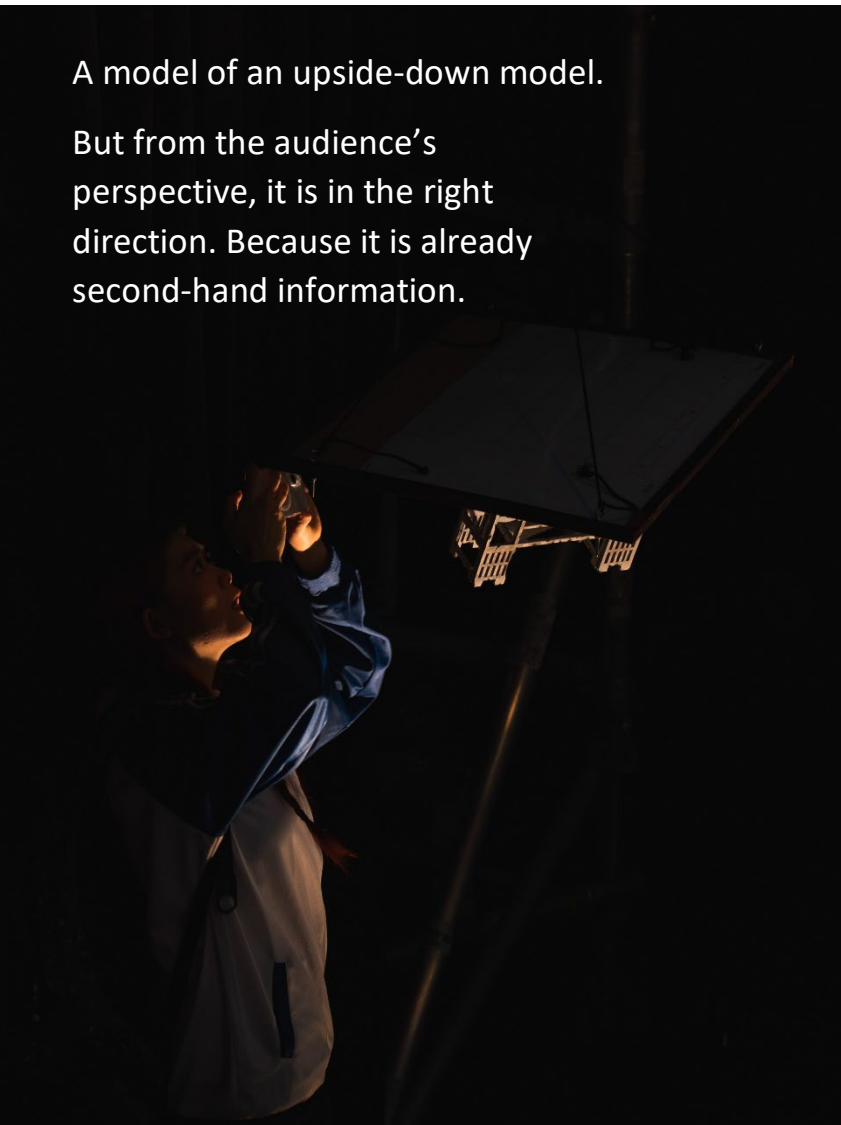
Death is not only the end of life.
Now, it has been ritualized and
reconstructed for thousands of
years in human history.



The Ruins

A model of an upside-down model.

But from the audience's perspective, it is in the right direction. Because it is already second-hand information.



I was a little bit excited because I felt that was "different" from others.

Qiang Ethnicity



A Qiang woman whose family was ruined in the earthquake found that selling ethnic characteristic products is not as profitable as working in a factory.

A newly built Qiang Ethnic bunker tower is being called "Fake" by the Qiang people. The tower can not talk, they can only write 15 words a day.





The Whoremaster's Confession

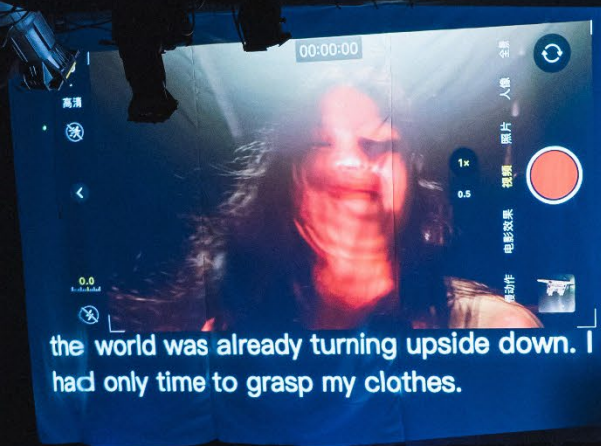


*"She saved my life,
but lost hers."*

The revisit to a
traumatized
memory is not
everyone's must-
learn practice.

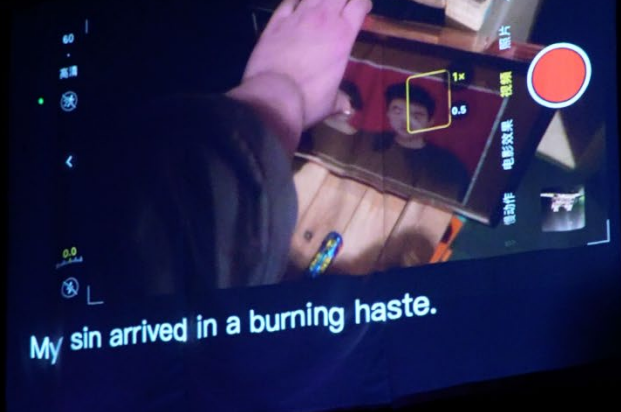
Yet, a story must be
told.

Live Camera Feed Projection: The Whoremaster's Memory

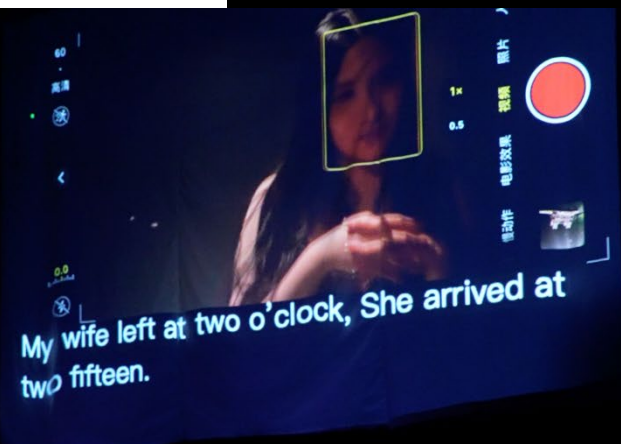


Memories can only be recorded in a first-person perspective.

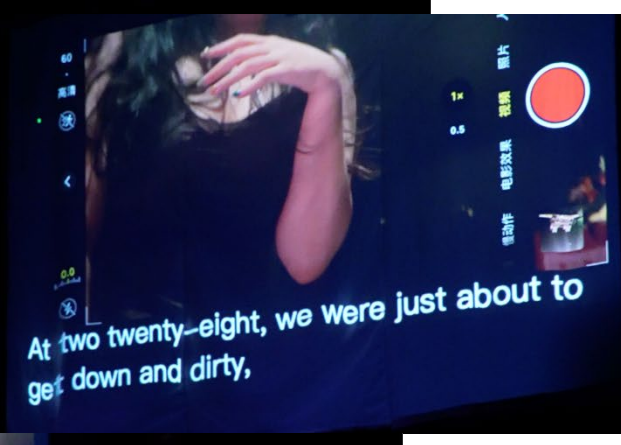
We, as bystanders, can only perceive what the storyteller gives us.



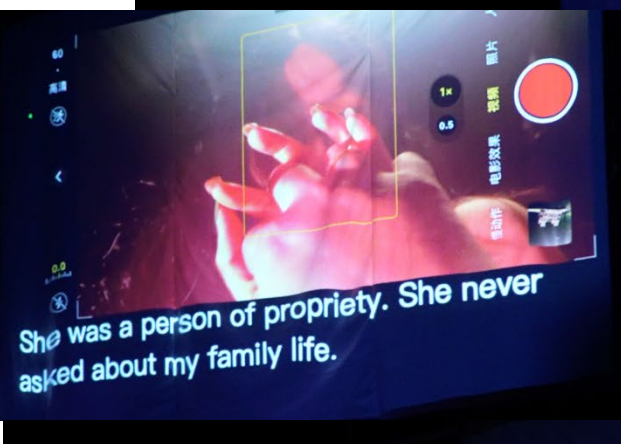
My sin arrived in a burning haste.



My wife left at two o'clock, She arrived at two fifteen.



At two twenty-eight, we were just about to get down and dirty,



She was a person of propriety. She never asked about my family life.

Fuck me.

The performance happens in a dark room where the audience are excluded visually.

Real pain can only be glimpsed from the first-person perspective.

The Bystander Game_Yu Stage

*"I didn't plan on coming back,
but our home is so close to
everything."*

Returning Home





Engaging with the Audience

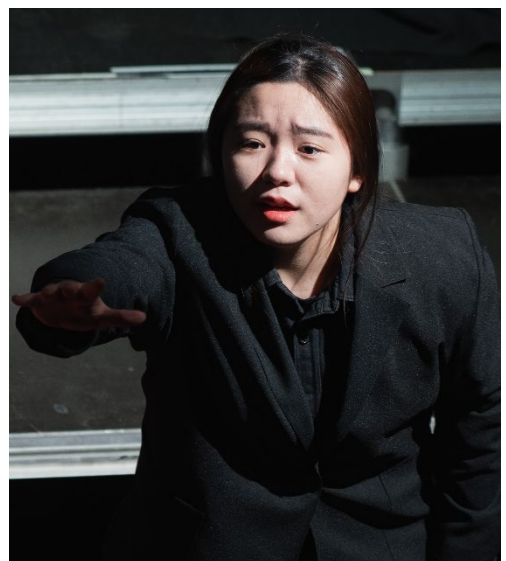
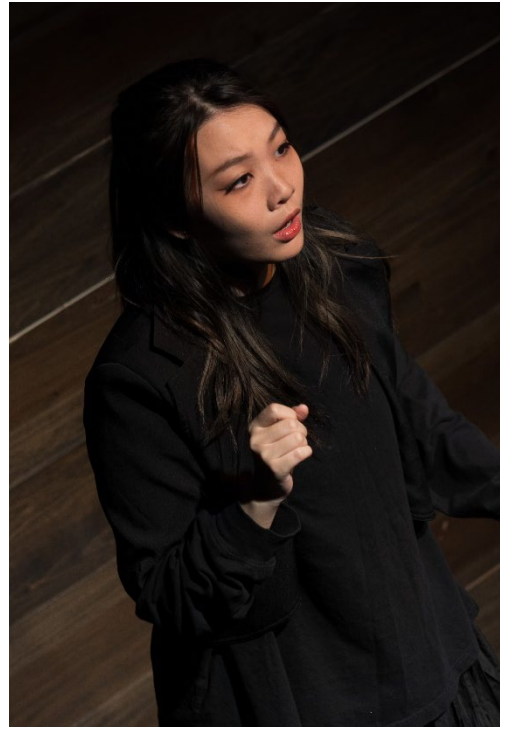
From our audiences:

"...being completely immersed and implicated in the story line so that we were also witnesses/viewers/voyeurs of the story unfolding in front of us... Great, great staging."

"...Unconventional audience seating made up of chairs, floor cushions, pads, a mattress, blocks, and even a rocking hoorse etc. Three sided stage (four at one point). Semi-interactive. And at the end, the audience and actors traded locations. Pushing the envelop."



More than 30 characters...







Thank you for joining us to revisit our production memories.

We are currently editing our official recording.

However, the link is available upon request after May 1st, 2023.



THE BYSTANDER GAME

A PLAY BY XUANYI HU
WITH ENGLISH SUBTITLES



种 观



YU THEATRE PRESENTS

THE BYSTANDER GAME

一种旁观

A Play by Xuanyi Hu
Performed in Mandarin with English Subtitles

Feb 12 2 pm & 7:30 pm
Feb 13 7:30 pm
Feb 16 7:30 pm
Feb 17 7:30 pm
Feb 18 2 pm & 7:30 pm



虞

\$18 STU and \$25 GEN
plus handling fees

BOX OFFICE
www.kingstongrand.ca

Baby Grand Theatre
218 Princess St. Kingston, ON

Tel. 613.530.2050
Mon-Fri 12-4:30 pm

yuthatresociety@clubs.queensu.ca
[@yuthatresociety](https://www.facebook.com/yuthatresociety)
关注微信公众号：虞剧社



虞 Yu Theatre Presented



种

旁

The Bystander Game

A Play by Xuanyi Hu
Performed in Mandarin with English Subtitles



观

DIRECTED BY FANGZHENG WANG
CO-DIRECTED BY DAISY JIA
POSTER BY XIAO LIN & YIFEI ZHANG

STU \$18 GEN \$25 PLUS HANDLING FEES
GIFTS PACKAGE \$5



关注微信公众号：虞剧社

BABY GRAND THEATRE

218 PRINCESS ST. KINGSTON, ON

2.12 SUNDAY 2 PM & 7:30 PM
2.13 MONDAY 7:30 PM
2.16 THURSDAY 7:30 PM
2.17 FRIDAY 7:30 PM
2.18 SATURDAY 2 PM & 7:30 PM

BOX OFFICE
WWW.KINGSTONGRAND.CA
TEL. 613.530.2050 MON-FRI 12-4:30 PM

YU.THEATRESOCIETY@CLUBS.QUEENSU.CA
FACEBOOK AND INS @YU.THEATRESOCIETY

